

Союз *НО*,

ИЛИ

Что такое “**обманутое ожидание**”

Е.В.Урысон

“НО НЕНОРМАЛЬНОГО СЛЕДСТВИЯ”

И

“НО ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ”

[Санников 1989]:

(1) *День был дождливый (P), но Коля не вымок (N).*

(2) *День был дождливый (P), но Коля взял зонт (N).*

(а) “ожидание”: ‘в дождливую погоду люди вымокают’.

(1а) *Хотя день был дождливый (P), Коля не вымок (N);
День был дождливый (P), тем не менее Коля не вымок (N).*

(2а) *(*) Хотя день был дождливый (P), Коля взял зонт (N);
(*) День был дождливый (P), тем не менее Коля взял зонт (N).*

Но 1.1: *День был дождливый (P), но Коля не вымок (Q).*

P (ключевая ситуация) = **1**,

Q (“отрицание ожидания”) = **2**,

R (“причина”) = **0**.

Но 1.2: *День был дождливый (P), но Коля взял зонт (R).*

P (ключевая ситуация) = **1**,

Q (“отрицание ожидания”) = **0**,

R (“причина”) = **2**.

(2) *День был дождливый (P), но Коля взял зонт (N).*

[лексема *но 1.2*]

(3) *День был дождливый (P), но Коля не взял зонт (N).*

[лексема *но 1.1*]

(2a) “ожидание”: *‘в дождливую погоду люди вымокают’.*

(3a) “ожидание”: *‘в дождливую погоду люди берут с собой
зонт’*

НО 1.1 (I) P , но Q [День был дождливый (P), но Коля не вымок (Q)] =

[i] имеет место ситуация P ;

[ii] имеет место какая-то ситуация R ;

[iii, пресуппозиция] обычно ситуация типа P

влияет на имеющееся положение дел;

в результате если имеет место ситуация типа P ,

то не имеет место ситуация типа Q ;

[iv, пресуппозиция] обычно ситуация типа R

влияет на имеющееся положение дел;

в результате если имеет место ситуация типа R ,

то имеет место ситуация типа Q ;

[v] в данном случае ситуация R влияет на положение дел больше,

чем ситуация типа Q ;

в результате:

[vi] имеет место ситуация Q' .

КОММЕНТАРИЙ 2. *Избыточность толкования?*

(А) 'обычно если имеет место ситуация типа R, то не имеет место ситуация типа Q';

(Б) 'обычно если имеет место ситуация типа R, то имеет место ситуация типа Q'.

Если Ване больно, он плачет VS.

*Если Ване больно, он **не** плачет.*

Если Ване больно (P), он плачет (Q) -

Ване больно (P), но он не плачет (не-Q).

Если Ване больно, он не плачет -

**Ване больно, но он плачет.*

МОДИФИКАЦИИ ЛЕКСЕМЫ

“НО НЕНОРМАЛЬНОГО СЛЕДСТВИЯ”

ПЕРВАЯ МОДИФИКАЦИЯ.

*(9) Иван сумел выиграть чемпионат Европы (Q),
но на Олимпиаде не вошел
даже в шестерку сильнейших (P).*

**(10) ‘существует некоторая ситуация, которая
обычно влияет на имеющееся положение дел;
в результате обычно имеют место
ситуация типа P и ситуация типа не-Q’.**

**(10a) ‘существует некоторая ситуация, которая
обычно влияет на имеющееся положение дел;
в результате если имеет место ситуация типа P,
то имеет место ситуация типа не-Q’.**

(11) Его фамилия Вернер (P), но он русский (Q).

(12) Обычно если P, то Q ~ Обычно если Q, то P.

Обычно если спортсмен выигрывает чемпионат Европы (P), он и на Олимпиаде входит в число сильнейших (Q) ~

Обычно если спортсмен входит в число сильнейших на Олимпиаде (Q), он выигрывает и чемпионат Европы (P);

Обычно если человек русский (P), то он носит русскую фамилию (Q) ~

Обычно если человек носит русскую фамилию (Q), то он русский (P).

ВТОРАЯ МОДИФИКАЦИЯ.

(14) В окнах горел свет (P), но в квартире никого не было (Q).

(15) В квартире никого не было (P), но в окнах горел свет (Q).

(а) *Все окна заляпаны краской (P), потому что в доме ремонт (Q).*

VS.

(б) *В доме ремонт (P), потому что все окна заляпаны краской (Q).*
(разг.)

[“логическое *потому что*”].

(а) *Если отец задерживается на работе (Q), ужинают без него (P).*

VS.

(б) *Если ужинают без отца (Q),
(значит) он задерживается на работе (P) .*

[“логическое *если*”].

Я считаю, что в доме ремонт, потому что все окна в краске.

*Я знаю, что если ужинают без отца,
то значит он задерживается на работе.*

“Логическое хотя”:

Хотя все окна в доме заляпаны краской, ремонт давно кончился.

(11) Его фамилия Вернер, но он русский.

Первая пропозиция вводит ожидание:

‘он немец’.

(14) Во всех окнах горел свет, но в квартире никого не было.

Первый компонент вводит ожидание:

‘в квартире в этот момент были люди’.

ПОДРОБНЕЕ ОБ “ОБМАНУТОМ ОЖИДАНИИ”

**(16) “если субъект знает или предполагает,
что P,
он ментально настроен на то, что не-Q”.**

СОЮЗ *НО* В КОНТЕКСТАХ ТИПА:

***СНАЧАЛА ПОГОДА БЫЛА ХОРОШАЯ,
НО ПОТОМ НАЧАЛИСЬ ДОЖДИ***

(17) Казалось, дождь будет идти бесконечно. Но он кончился;

*(18) Всю неделю не было ни ветерка,
но потом погода стала меняться;*

*(19) Они [шторы] когда-то были зелеными,
но пожелтели от солнца*

(Тургенев, пример из книги [Санников 1989];

*(20) С утра больному стало лучше,
но к вечеру температура у него опять поднялась
(модифицированный пример из книги [Санников 1989]).*

Другой принцип:

“если наметилось какое-то отклонение,
то нормально движение в том же направлении”
[Санников 1989: 162].

(21) Клубок покати́лся по полу, но остано́вился у поро́га
(пример из книги [Санников 1989]).

(22) Он встал, но опять упал.

*(23) Было очень тяжело на душе,
но потом я постепенно пришел в себя.*

То начинался дождь, то опять светило солнце.

(20а) С утра больному стало лучше.

К вечеру температура у него опять поднялась.

(21а) Клубок покотился по полу и остановился у порога.

(22а) Он встал и опять упал.

(23а) Было очень тяжело на душе.

Потом я постепенно пришел в себя.

Долго стояла хорошая погода, но потом зарядил дождь.

Дождь лил третий день. Мы каждый час

выходили на крыльцо,

смотрели на небо. Казалось, дождь никогда не кончится.

Но он кончился.

“ПРИВЫКАНИЕ” СОЗНАНИЯ К ЧЕМУ-ЛИБО.

Весь день шел дождь, но к вечеру он кончился -

не выражен смысла ‘субъект привык к дождю’.

(24) Он способный (P), но ленивый (Q).

(25) Она некрасивая (P), но умная (Q).

(26) Квартира большая (P), но окна выходят на шоссе (Q).

Принцип гармоничности.

“Нормально, когда признаки того или иного предмета или явления относятся к одному полюсу (оба - к положительному или оба – к отрицательному”).

[Санников 1989: 163].

Она красивая и умная, Она некрасивая и глупая.

Она красивая, но глупая, Она некрасивая, но умная.

Красивое самодовольное лицо

[противоположные оценки]

VS.

отвратительное самодовольное лицо

[одинаковые оценки];

умные наглые глаза [противоположные оценки]

VS.

тупые наглые глаза [одинаковые оценки].

Некрасивые девушки обычно бывают умными.

Этот дом больше нашего, но меньше соседского.

“Переключение сознания”.

*“Вчера раков давали. Большие, но по пять рублей.
Но большие. Но по пять рублей. Но о-очень большие”.*

(27) а. *Морозы бывают (P), но редко (Q)*

VS.

б. **Морозы бывают, но часто [нормально: и часто].*

(28) а. *Она болела (P), но недолго (Q)*

VS.

б. **Она болела, но долго [нужно: и долго].*

(29) а. *Они поссорились (P), но не всерьез (Q)*

VS.

б. **Они поссорились, но всерьез [нормально: и всерьез].*

(30) а. *Она ударилась (P), но не очень сильно (Q)*

VS.

б. **Она ударилась, но сильно [нормально: и сильно].*

Морозы бывают (Р), но редко.

***Обычно температура не опускается
ниже двух градусов.***

(III) (i) “если в сознании субъекта зафиксирована ситуация типа P,

сознание настраивается на то, что еще какое-то время будет фиксироваться ситуация этого типа;

(ii) в данном случае сознание неожиданно переключается на ситуацию типа не-P”.